

# DÉCIMO DOMINGO DESPUÉS DE PENTECOSTÉS

## SANTA EUCARISTÍA

### ORACIÓN PARA MEDITAR

*A medida que la gente se congrega antes del servicio,  
le invitamos a que use la siguiente plegaria para meditar.*

Dios creativo, autor de todo lo que existe, te pedimos que nos inspires cuando las complejidades de la vida nos abruman. Envíanos tu espíritu para que reavive en nosotros la esperanza y nos de su aliento de vida. Enciende en nosotros la llama de tu espíritu, para que con energía y entusiasmo podamos enfrentar los retos de la vida. *Amén.*

AGOSTO 1, 2021

12:00PM



Church of the Messiah

# EL PUEBLO SE CONGREGA

*Si le es posible, póngase de pie mientras la procesión entra a la Iglesia. Todos cantan.*

## HIMNO EN PROCESIÓN

### SI TUVIERAS FE

*Coro:*

*Si tuvieras fe, como un grano de mostaza, eso lo dice el Señor*

*Tu le dirías a las montañas muevanse, muevanse, muevanse.*

*Y esa Montaña se moverá, ah, ah se moverá, ah, ah, se moverá. (x2) Coro*

*Tu le dirías a las familias, unansé, unansé (x2), Coro*

*Tu le dirías a los enfermos, sanensé, sanensé. (x2) Coro*

*Permaneciendo de pie.*

### **SALUDO**

*El Revdo. Canon Brad Karelius*

*Sacerdote Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.*

*Pueblo Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.*

*Permaneciendo de pie.*

### **COLECTA POR LA PUREZA**

*Sacerdote y Pueblo*

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos conocidos y ningún secreto encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones con la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente celebremos la grandeza de tu Santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. *Amén.*

*Estríbillo: Gloria al Señor que reina en el cielo,  
y en la tierra paz a los que aman a Dios.*

Señor, te alabamos;  
Señor, te bendecimos.  
Todos te adoramos;  
gracias por tu gloria. (*Estríbillo*)

Tú solo eres Santo.  
Tú solo el Altísimo  
con el Espíritu Santo,  
en la gloria de Dios (*Estríbillo*)

## COLECTA DEL DIA

*El Revdo. Canon Brad Karelius*

*Sacerdote* Dios habita en ustedes.  
*Pueblo* Y también contigo.  
*Sacerdote* Oremos.

*Permaneciendo de pie y manteniendo silencio.*

Que tu constante misericordia purifique y defienda a tu Iglesia, oh Señor; y, puesto que no puede continuar en seguridad sin tu auxilio, protégela y dirígela siempre por tu bondad; por Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, por los siglos de los siglos. *Amén.*

## LA LITURGIA DE LA PALABRA

*El Pueblo se sienta.*

### LECTURA

*Andrés Hernandez*

### ÉXODO 16:2–4, 9–15

#### LECTURA DEL LIBRO DEL ÉXODO

Allí, en el desierto, todos ellos comenzaron a murmurar contra Moisés y Aarón. Y les decían: —¡Ojalá el Señor nos hubiera hecho morir en Egipto! Allá nos sentábamos junto a las ollas de carne y comíamos hasta llenarnos, pero ustedes nos han traído al desierto para matarnos de hambre a todos.

Entonces el Señor le dijo a Moisés: —Voy a hacer que les llueva comida del cielo. La gente deberá salir cada día, y recogerá sólo lo necesario para ese día. Quiero ver quién obedece mis instrucciones y quién no. [...]

Luego Moisés le dijo a Aarón: —Di a todos los israelitas que se acerquen a la presencia del Señor, pues él ha escuchado sus murmuraciones.

En el momento en que Aarón estaba hablando con los israelitas, todos ellos miraron hacia el desierto, y la gloria del Señor se apareció en una nube. Y el Señor se dirigió a Moisés y le dijo: —He oído murmurar a los israelitas. Habla con ellos y diles: “Al atardecer, ustedes comerán carne, y por la mañana comerán pan hasta quedar satisfechos. Así sabrán que yo soy el Señor su Dios.”

Aquella misma tarde vinieron codornices, las cuales llenaron el campamento, y por la mañana había una capa de rocío alrededor del campamento. Después que el rocío se hubo evaporado,

algo muy fino, parecido a la escarcha, quedó sobre la superficie del desierto. Como los israelitas no sabían lo que era, al verlo se decían unos a otros: «¿Y esto qué es?» Y Moisés les dijo: — Éste es el pan que el Señor les da como alimento.

*Lector*  
*Pueblo*

PALABRA DEL SEÑOR  
DEMOS GRACIAS A DIOS

## SALMO

*Andrés Hernandez*

*La congregación lee después del asterisco.*

### SALMO 78:23–29; *ATTENDITE, POPULE*

- 23 Por tanto, dio orden a las altas nubes, \*  
abrió las compuertas de los cielos.
- 24 Hizo llover sobre ellos maná para que comiesen, \*  
y les dio trigo de los cielos.
- 25 Así, los mortales comieron pan de ángeles; \*  
les mandó comida hasta saciarles.
- 26 Hizo soplar desde el cielo el Levante, \*  
y dirigió con su fuerza el viento Sur.
- 27 Hizo llover carne sobre ellos como polvo, \*  
y como arena del mar, aves que vuelan.
- 28 Las hizo caer en medio del campamento \*  
y alrededor de sus tiendas.
- 29 Comieron, y se saciaron, \*  
porque él satisfizo su antojo.

*Poniéndose de pie, todos cantan.*

## HIMNO GRADUAL

### JESÚS, JESÚS

Jesús, Jesús, Santo ungido de Jehová, Jesús  
Tu nombre es en mis labios como miel.  
Tu espíritu en mi alma manantial.  
Tu Santa Palabra es mi luz, Cristo te amo, mi Señor.

**SAN JUAN 6: 24-35**

*Sacerdote*  
*Pueblo*

SANTO EVANGELIO DE NUESTRO SEÑOR JESUCRISTO SEGÚN SAN JUAN  
¡GLORIA A TI, CRISTO SEÑOR!

Así que, al ver que ni Jesús ni sus discípulos estaban allí, la gente subió también a las barcas y se dirigió a Cafarnaúm, a buscarlo. Al llegar ellos al otro lado del lago, encontraron a Jesús y le preguntaron: —Maestro, ¿cuándo viniste acá? Jesús les dijo: —Les aseguro que ustedes me buscan porque comieron hasta llenarse, y no porque hayan entendido las señales milagrosas. No trabajen por la comida que se acaba, sino por la comida que permanece y que les da vida eterna. Ésta es la comida que les dará el Hijo del hombre, porque Dios, el Padre, ha puesto su sello en él. Le preguntaron: —¿Qué debemos hacer para realizar las obras que Dios quiere que hagamos? Jesús les contestó: —La única obra que Dios quiere es que crean en aquel que él ha enviado. Le preguntaron entonces: —¿Qué señal puedes darnos, para que al verla te creamos? ¿Cuáles son tus obras? Nuestros antepasados comieron el maná en el desierto, como dice la Escritura: “Les dio a comer pan del cielo.” Jesús les contestó: —Les aseguro que no fue Moisés quien les dio a ustedes el pan del cielo, sino que mi Padre es quien les da el verdadero pan del cielo. Porque el pan que Dios da es el que ha bajado del cielo y da vida al mundo. Ellos le pidieron: —Señor, danos siempre ese pan. Y Jesús les dijo: —Yo soy el pan que da vida. El que viene a mí, nunca tendrá hambre; y el que cree en mí, nunca tendrá sed.

*Sacerdote*  
*Pueblo*

EL EVANGELIO DEL SEÑOR  
TE ALABAMOS, CRISTO SEÑOR!

*El pueblo se sienta.*

**SERMÓN**

*El Revdo. Canon Brad Karelius*

*Después del sermón se guarda un período de silencio.*

*Si le es posible, ponerse de pie.*

**ORACIONES DE LOS FIELES**

*Andrés Hernandez*

*Lector* Dios misericordioso, bendice a tu pueblo aquí y en cada parte del mundo que se encuentra sufriendo de hambre, pobreza, violencia y guerra.

*Pueblo* Dios, escucha la aflicción de tu pueblo.

*Lector* Inspira a nuestro país para que seamos una fuerza de paz y medios de esperanza.

*Pueblo* Dios, dirige a nuestros líderes.

*Lector* Llénanos de tu espíritu de generosidad y cooperación para que seamos buenos mayordomos de las riquezas de la tierra.

*Pueblo* Dios, fortalece nuestra voluntad.

*Lector* Libéranos de viejos rencores que contaminan el alma y nos roban los momentos de alegría en el mundo.

*Pueblo* Dios, revístenos con tu amor.

*Se mantiene un breve período de silencio. Arrodillarse si le es posible.*

## **ORACIÓN FINAL**

*El Revdo. Canon Brad Karelius*

*Sacerdote*

Dios amoroso, te alabamos por revelarnos el misterio de tu vida. Escucha nuestras oraciones te pedimos, y permite que crezcamos en fidelidad hacia ti en todo momento. Te lo pedimos en nombre de nuestro Señor Jesucristo. *Amén.*

## **CONFESIÓN DE PECADOS**

*El Revdo. Canon Brad Karelius*

*Sacerdote* Confesemos nuestros pecados contra Dios y contra nuestro prójimo.

*Sacerdote y Pueblo*

Dios de misericordia, confesamos que hemos pecado contra ti por pensamiento, palabra y obra, por lo que hemos hecho y lo que hemos dejado de hacer. No te hemos amado con todo el corazón; no hemos amado a nuestro prójimo como a nosotros mismos. Sincera y humildemente nos arrepentimos. Por amor de tu Hijo Jesucristo, ten piedad de nosotros y perdónanos; así tu voluntad será nuestra alegría y andaremos por tus caminos, para gloria de tu Nombre. Amén.

## **ABSOLUCIÓN**

*Sacerdote*

Dios omnipotente tenga misericordia de ustedes, perdone todos sus pecados por Jesucristo nuestro Señor, les fortalezca en toda bondad y, por el poder del Espíritu Santo, les conserve en la vida eterna. *Amén.*

*El Pueblo se pone de pie.*

## **LA PAZ**

*El Revdo. Canon Brad Karelius*

*Sacerdote* La paz del Señor sea siempre con ustedes.

*Pueblo* Y también contigo.

*La congregación se saluda mutuamente en el nombre del Señor y durante el intercambio de paz todos canta.*

## **LA PAZ ESTÉ CON NOSOTROS**

*La paz esté con nosotros, la paz esté con nosotros  
la paz esté con nosotros. Que con nosotros siempre,  
siempre, esté la paz.*

Pedimos paz para el mundo,  
pedimos paz para el mundo,  
que reine siempre entre nosotros.

Solamente en Cristo, solamente en él  
La salvación se encuentra en él  
no hay otro nombre dado a los hombres.

# LA LITURGIA DE LA SANTA COMUNIÓN

## HIMNO DE OFERTORIO

### HIJO DE DIOS

Quiero levanta mis manor quiero levantar mi voz.  
Ofreciéndote mi vida, en santidad y amor.  
Padre solo a ti te ofrezco, mi vida y mi corazón,  
Y me postro ante tu presencia en adoración.

Hijo de Dios, recibe hoy

Toda la gloria, la honra, y honor

Hijo de Dios, recibe hoy

Toda la gloria, la honra, y honor. *(repite)* Honor ...

### FLORES COMMEMORATIVAS

*Las Flores de hoy han sido donadas por Elena y Stephenie Fuentes,  
en memoria cariñosa de Francisco Vásquez, Manuel Godina y Jonathan Patlan.*

*Cuando las ofrendas son llevadas al Altar en procesión, la congregación se pone de pie.*

# LA GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA

*El Revdo. Canon Brad Karelius*

*Permaneciendo de pie.*

*Sacerdote* Dios habita en ustedes.  
*Pueblo* Y con tu espíritu.  
*Sacerdote* Eleven los corazones.  
*Pueblo* Los elevamos al Señor.  
*Sacerdote* Demos gracias a Dios nuestro Señor.  
*Pueblo* Dárselas es digno y justo.

*Sacerdote*

Es verdaderamente digno, justo y nuestro deber, que en todo tiempo y lugar, te demos gracias, Dios Todopoderoso, Creador de cielo y tierra.

Ya que tú eres la fuente de luz y vida; nos has hecho a tu imagen y nos has llamado a una nueva vida en Jesucristo nuestro Señor.

Por tanto, con Angeles y Arcángeles, y con toda la multitud del cielo, alabamos y magnificamos tu glorioso Nombre, ensalzándote siempre y cantando:

## SANCTUS

Santo, santo, santo el Señor,  
Dios de los cielos, santo el Señor.  
Llena el cielo y la tierra, mi Dios,  
de tu gloria.

Hosanna, hosanna en excelsis,  
hosanna, hosanna en las alturas.

Bendito el que viene en tu nombre, Señor.  
Bendito el que viene en tu nombre, Señor.

*La congregación se arrodilla, si el es posible.*

## CONSAGRACIÓN

*Sacerdote* Dios Santo y bondadoso: En tu amor infinito nos hiciste para ti, y cuando caímos en pecado y quedamos esclavos del mal y de la muerte, tú, en tu misericordia, enviaste a Jesucristo, tu Hijo único y eterno, para compartir nuestra naturaleza humana, para vivir y morir como uno de nosotros, y así reconciliarnos contigo, el Dios y Creador de todos.

Jesús extendió sus brazos sobre la cruz y se ofreció en obediencia a tu voluntad, una ofrenda perfecta para todo el mundo.



*Sacerdote*

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: “Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por todos. Hagan esto como memorial mío.”

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: “Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío.” Por tanto, proclamamos el misterio de fe:

*Sacerdote y Pueblo*

Cristo ha muerto  
Cristo ha resucitado  
Cristo volverá.

*Sacerdote*

Dios, en este ofrenda de alabanza y acción de gracias, celebramos el memorial de nuestra redención. Recordando tu muerte, resurrección y ascensión, te ofrecemos estos dones. Santifícalos con tu Espíritu Santo, y así serán para tu pueblo el Cuerpo y la Sangre de tu Hijo, la santa comida y la santa bebida de la vida nueva en Cristo que no tiene fin.

*Sacerdote y Pueblo*

Santifícanos también, para que recibamos fielmente este Santo Sacramento y seamos perseverantes en tu servicio en paz y unidad. Y en el día postrero, llévanos con todos tus santos al gozo de tu reino eterno.

Todo esto te pedimos por tu Hijo Jesucristo. Por quien, y con quien y en quien, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Dios omnipotente, ahora y por siempre. Amén.

*Sacerdote*

Y ahora, como nuestro Salvador Jesucristo nos enseñó, nos atrevemos a cantar,

## **EL PADRE NUESTRO**

*Padre nuestro, tú que estás en los que aman la verdad  
que el reino que se nos prometió.  
Llegue pronto a nuestro corazón.  
Que el amor que tu Hijo nos dejó,  
ese amor habite en nosotros.  
Y en el pan de la unidad Cristo,  
danos tú la paz,  
y olvídate de nuestro mal si olvidamos el de los demás.  
No permitas que caigamos en tentación, ¡oh, Señor!  
Y ten piedad del mundo.*

**Padre nuestro que estás en el cielo,  
santificado sea tu Nombre,  
venga tu reino, hágase tu voluntad,  
en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.**

**Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos  
a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.  
Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder,  
y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.**

*Y en el pan de la unidad Cristo, danos tú la paz,  
y olvídate de nuestro mal si olvidamos el de los demás.  
No permitas que caigamos en tentación, ¡Oh Señor!  
Y ten piedad del mundo.*

## **FRACCIÓN DEL PAN**

*Se guarda un período de silencio, mientras el sacerdote parte el pan consagrado.*

*Sacerdote* Somos un solo pan, un solo cuerpo.

*Pueblo* Nos amaremos como Cristo nos ama.

## **INVITACIÓN**

*Sacerdote* Los Dones de Dios para el Pueblo de Dios.

# **DURANTE LA COMUNIÓN**

## **HIMNO**

### **A COMER TU PAN**

1. Tú, Jesús, eres mi amigo, mi alegría y mi ansiedad;  
dame, Señor, la luz que busco, quiero caminar sin dudar.

*Estrillo: A comer tu pan nos acercamos;  
fuerza nos dará para vivir.*

*Eres Tú, Señor, el pan de vida que nos da consuelo y paz  
en el sufrir.*

2. El que sufre y el cansado, el que busca la verdad,  
el que quiere el bien y no lo logra, busca el amor y la paz. *(Estrillo)*

3. Tú, camino y esperanza de quien ama al caminar,  
si no se siembra, no habrá fruto: el trigo al morir vida da. *(Estrillo)*

## ORACIÓN DE POSCOMUNIÓN

*Sacerdote* Oremos.

*El Revdo. Canon Brad Karelius*

*Sacerdote y Pueblo*

Eterno Dios, gran Creador, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu hijo, nuestro Salvador Jesucristo: y nos has nutrido con el alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos en paz al mundo, revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

## BENDICIÓN

Que el Señor les bendiga y guarde. *Amén.*

Que la luz y la gracia del Señor brille en ustedes . *Amén.*

Que el Señor torne su rostro a ustedes y les de paz. *Amén.*

## HIMNO EN PROCESIÓN

#630

### ALABARÉ

*Coro: Alabaré, alabaré, alabaré a mi Señor.*

*Alabaré, alabaré, alabaré a mi Señor.*

1. Juan vio el número de los redimidos  
y todos alababan al Señor.

Unos oraban, otros cantaban,  
y todos alababan al Señor. *(coro)*

2. Todos unidos, alegres cantamos  
gloria y alabanzas al Señor.

Gloria al Padre, gloria al Hijo,  
y gloria al Espíritu de amor. *(coro)*

3. Somos tus hijos, Dios Padre eterno,  
Tú nos has creado por amor.

Te adoramos, te bendecimos,  
y todos cantamos en tu honor. *(coro)*

## DESPEDIDA

*El Revdo. Canon Brad Karelius*

*Sacerdote*  
*Pueblo*

¡Salgamos al mundo en el nombre de Cristo!  
Demos gracias a Dios.

## ANUNCIOS DEL RECTOR EMERITUS

*El Revdo. Canon Brad Karelius*

# LOS MEJORES DESEOS DE PARTE DE TU ¡FAMILIA DE EL MESIAS!

## CUMPLEAÑEROS EN AGOSTO

*Jesus Martinez 08/02*  
*Bob Bulseco 08/03*  
*Guelda Brimage 08/04*  
*Stephanie Worth 08/05*  
*Jorge Garrido Jr. 08/07*  
*Gerald Goran 08/08*  
*Sarah Brindle 08/09*  
*Royal Lord 08/09*  
*Thomas Scott 08/09*  
*Sara Grishkewich 08/10*  
*Larry Budner 08/13*  
*Tony Miller 08/13*  
*Patty Scales 08/15*  
*Jeffrey Budner 08/16*  
*Derek Henderson 08/16*  
*Leila Quirino 08/16*  
*Maria Quirino 08/18*  
*Richard Vogl 08/18*  
*Emma Walker 08/18*  
*John Mendel 08/19*  
*Bella Luna Rodriguez 08/19*  
*Ann Andres 08/20*  
*Mackenzie Hively 08/20*  
*Alan Scales 08/20*  
*Lorna Adkins 08/21*  
*Giavanna Miller 08/24*  
*Norma Guerra 08/25*  
*Kathy Martin 08/26*  
*Bill Wallace 08/26*  
*Kim Clary 08/27*  
*Miguel Pulido 08/27*  
*Jean Wahlberg 08/27*  
*Danny Vazquez 08/28*  
*James Elerding 08/29*  
*Sussie Quinn 08/30*  
*Rosa Vazquez 08/30*  
*Leonora Will 08/30*

## ANIVERSARIOS EN AGOSTO

*Steve & Diane Bruce 08/01*  
*Steve & Marsha Hively 08/03*  
*Cov Davis+ & Robin Hinch 08/06*  
*John & Luan Mendel 08/07*  
*Michael & Stephanie Metzler 08/07*  
*Jim Lee & Julie Cho 08/08*  
*Linda & David Chapel 08/13*  
*Richard & Marcia Vogl 08/21*  
*Claudia Moran & Raul Roque 08/22*  
*Frank & Kathryn Remkiewicz 08/22*  
*Biff & Marianna Baker 08/24*  
*Kim Clary & David Morena 08/24*  
*Rosa & David Vazquez+ 08/24*  
*Al & Patty Scales 08/26*